

大陸、香港、臺灣小學語文教科書的比較

董蓓菲

上海師資培訓中心

一、研究目的

近年許多與教育有關的學科理論有了突破性的發展，一場全球性的教學改革正在興起。同時，大陸、香港、臺灣各自的中、小學課程改革也正值深入研究之際。我們認為在汲取國外經驗的同時，加強彼此交流，是有助於各自教學改革獲得成功的。因此，大陸、香港、臺灣小學語文教科書的比較研究有其現實意義。

大陸、香港、臺灣小學語文教科書雖然都用漢語編寫，但在編寫體系等方面存在著差異。本文試圖運用比較的方法，對大陸、香港、臺灣的小學語文教科書進行研究，著重區分三者編寫體系、內容、編寫形式上的異同，以反映各自的特點，並就小學語文教科書的編寫提出一些建議。

二、研究方法

(一) 步驟

1. 確定對象

本文選用大陸、香港、臺灣現行小學語文教科書各一套作為代表。具體見表一。

表一 本文選材情況

地區	大陸	香港	臺灣
教科書	六年制小學課本《語文》 (共十二冊)	《現代中國語文》(共十二冊) ※《作文指引》(共十二冊) ※《現代應用文》(共十三冊)	國民小學《國語》(共十三冊) ※※國民小學《國語習作》 (共十二冊)
編者	人民教育出版社小學語文室	現代教育研究社編輯委員會	國立編譯館
版本	1978年初版，1987年修訂版	1978年初版，1988年訂正重印	1979年初版，1988年修訂版
指導性文件	全日制小學《語文教學大綱》 中華人民共和國國家教育委員會制訂(1986年)	《小學中國語文課程綱要》 (小一至小六適用)(1975年)	國民小學《國語課程標準》 教育部公布(1975年)
備注		帶※者為作文教科書	帶※※者為學生習作材料

從三套教科書分別依據的指導性文件來看，除拼音、識字外，其他要求趨同。具體見表二。

表二 教學大綱(課程綱要)部分條目比較

地區		大陸	香港	臺灣
總目標		培養學生的識字、聽話、說話、閱讀、作文的能力和良好的學習習慣；並在語言文字訓練過程中，使學生受到愛祖國、愛人民、愛勞動、愛科學、愛社會主義的教育；培養良好的意志品格和愛美情趣。	培養學生聽話、說話、閱讀、理解、寫作能力；養成閱讀的興趣和習慣以及運用工具書的習慣；做到書寫正確、迅速和整潔；培養豐富的想像力和有條理的思考能力；從課內課外活動中充實生活經驗，養成健全人格。	學習注音符號、標準國語，培養學生識字、聽話、說話、閱讀、寫作的的能力；養成良好的閱讀興趣和習慣；豐富活潑的想像能力和有條不紊的正確思考能力；養成倫理觀念、民主風度及科學精神，激發愛國思想，並宏揚中華民族的文化。
閱 讀 方 面	拼音	學會漢語拼音，能準確、熟練拼讀音節。		學習注音符號達到運用純熟的程度。
	識字	認識常用漢字3000個左右，掌握2500個左右；能初步辨析字的音、形、義；掌握常用詞匯，能在口頭、書面語言中正確運用。	認識字、詞的形、音、義。	熟習常用國字，能識別字形、分辨字音、了解字義，能熟悉國字的基本結構。
	讀書	能讀懂適合少兒閱讀的書報；正確理解主要內容，有初步分析概括能力；培養獨立閱讀的能力和良好閱讀習慣；能比較熟練的用音序、部首、數筆畫的方法查字典，並養成查字典的習慣。	認識語體文的句法；有條理地運用語體文表達思想感情，不犯基本語法錯誤，培養對語文閱讀的興趣和習慣；培養對語文理解、思考和欣賞能力；指導運用詞典、字典的方法，並養成用工具書的習慣。	指導研讀國語課本，了解文章作法，養成良好閱讀習慣；養成迅速瀏覽、了解大意、用心精讀、記取細節、綜覽全文、挈取綱領、深究內容、擷取含義的閱讀能力；指導閱讀課外讀物，養成欣賞兒童文學作品的興趣和能力。
寫作方面		會寫簡短的記敘文和常用的應用文；做到思想健康、中心明確、內容具體、條理清楚、詳略得當、語句通順；書寫工整，不寫錯別字，會用常用標點符號。	運用適當的字、詞和語體文的句式來造句和作文以表達思想感情；指導搜集寫作資料，充實作品內容，培養寫作基礎能力和技巧，使作品能通順達意有條理；運用適當的標點符號。	養成自發自動的寫作意願與態度，以及寫作的基本能力；所寫作品達到敘述清楚、題旨明白、詞句恰當、文法正確、情意豐富、文理通順、層次分明、結構緊密。

聽說方面	能聽、說普通話，且有禮貌。聽時要注意力集中，能理解內容，抓住要點；說時口齒清楚、聲音適度、態度自然；能當眾說出要說的意思，並有中心、有條理、清楚明白。	指導聽的能力；指導說話時發音正確、語調適度，並運用適當的字詞來表情達意；養成聽、說的良好態度。	學習標準國語，養成聽、說的能力和態度。聽時凝神靜聽、把握中心、記取要點，發問謙和有禮；說時發音正確、語調和諧、語句流利、態度自然和藹。
寫字方面	掌握漢字各種筆畫、結構和書寫方法；學會寫鉛筆、鋼筆、毛筆字，學會正確的執筆方法和寫字姿勢；把字寫正確、端正、整潔、行款整齊；硬筆寫要有一定速度。	認識字形、結構和筆順；認識及運用正確的執筆法和運筆法；掌握正確的寫字姿態；書寫正確、迅速和整潔。	養成正確的執筆、運筆的方法和良好的寫字姿勢，以及書寫正確、迅速、整潔的習慣。

由上表可見，大陸、臺灣教科書對拼音和識字要求較高。大陸教科書在一年級上學期第一、二單元編排了「漢語拼音」、「看圖拼音識字」的學習內容；二年級安排了「歸類識字」等集中識字的學習內容。並且一年級的閱讀課文、二年級的獨立閱讀課文中的漢字都注拼音。此外每課生字均在課文後列出。當這些生字在課文中出現時也都注上了拼音。

臺灣教科書首冊集中編排了說話和注音符號的學習內容。其後一至八冊的課文（包括課外練習）也全部注音。該教科書爲了增加識字量，一、二年級每課生字均分成兩組，並用兩種字體排印在課文下面。第一組生字要求學生認識並練習書寫；第二組生字不要求練習書寫。其次，教科書在每一單元練習中將所學生字的筆順逐一列出。

而香港小學課程綱要則無拼音學習的要求，因而教科書也不編排這一內容。這種由於指導性文件的限制而導致教科書編寫上的顯著差異，本文不予具體分析。

2. 比較

從教科書的編寫體系、內容、編寫形式三方面進行比較，以獲得客觀的材料。

3. 分析與解釋所得的客觀材料，並提出建議。

(二)處理方法

用歸類統計和圖表分析法進行比較研究，得出三者在意義和量上的差異。

三、比較分析

(一)教科書編寫體系的分析

教科書編寫體系有綜合型和分科型之分。大陸、臺灣教科書是屬於讀寫結合的

「綜合型」教材，香港教科書則屬於讀寫分編的「分科型」教材。

大陸教科書基本上是以培養讀寫能力為主線、採用單元結構的體系編排的。教科書將課文分為講讀課文、閱讀課文、獨立閱讀課文三類。從三年級起編入習作例文，四年級起編入讀寫例話。這樣每一單元均由不同類型的三、四篇課文組成，每一單元後還編排了讀寫綜合練習——基礎訓練。例見表三。

表三 大陸中、高年級課文單元結構

中、高年級單元結構	課文特點	說明
講讀課文 閱讀課文 獨立閱讀課文	教師講解和指導較多。 教師教給閱讀方法，學生自學量增大。 學生自己閱讀，教師只做適當檢查。	三者區分標準為學生獨立閱讀的程度。
習作例文	多為小學生習作。文字淺顯，內容易為學生接受和理解，是供學生寫作時參考的範文。	安排在中年級，屬閱讀課文。
讀寫例話	將講讀、閱讀、獨立閱讀課文中讀寫知識概況成讀寫規律，結合課文例子加以說明，作為學生讀寫的理論指導。	安排在高年級，屬獨立閱讀課文。
基礎訓練	根據本單元課文中學到的語文知識和技術設計的一種綜合練習。	

上表中三類課文所佔的比重，隨年齡的升高，講讀課文逐年減少，其他兩類逐年增加。到高年級三類課文各約佔總課數的三分之一。整套教材所反映的階段目標為：低年級以詞、句、段的訓練為重點；中年級繼續進行字、詞、句的訓練，以段的訓練為重點；高年級繼續進行詞、句、段的訓練，以篇的訓練為重點。這樣的編排體系體現了從讀到寫、以讀帶寫、讀寫結合的基本精神。

臺灣教科書是以讀書為核心，說話、作文、寫字密切聯繫的綜合型教材。將題材相近的三篇課文組成單元，每一單元後根據各年級教學進展的需要編有包括各種習題的「練習」。與之配套的《國語習作》則分課編排。每課編有讀、說、寫、作方面的若干練習項目，練習內容則密切配合《國語》教學活動，以達到「學以致用」的目的。詳見表四。

表四 臺灣《國語習作》課文結構

低年級課文	中年級課文	高年級課文
看圖說話(故事) 寫字、注音	寫課文大意(要點)、段意 寫讀後感	寫課文大意(要點)、主旨 分辨字形

詞句練習	寫字、分辨字形	寫讀後感、讀後心得
回答問題	閱讀補充文章	閱讀補充文章
閱讀補充文章	詞句練習	句型練習
課文大意(要點)	練習報告	作文
	作文	

整套教材體現了由淺入深、先易後難的特點。其中低年級以字、詞、句的訓練為重點，中年級以段的訓練為重點，高年級以篇的訓練為重點。

香港教科書分開閱讀教材——《現代中國語文》和寫作教材——《作文指引》、《現代應用文》。閱讀教材主要是引導學生進行各種語句形式的練習，以提高理解和表達能力為主線，教材編排體現由淺入深、先易後難的順序。《作文指引》採用單元結構，低年級著重詞句的運用、句法的組織；三年級起進入段落篇章的寫作指導。《現代應用文》則將應用文的基礎知識系統地編入教材。低年級主要引導學生接觸有關書信常識；中年級以各類書信的示範為主，適當地編進其他應用文常識；高年級則系統地指導各類應用文的練習。詳見表五。

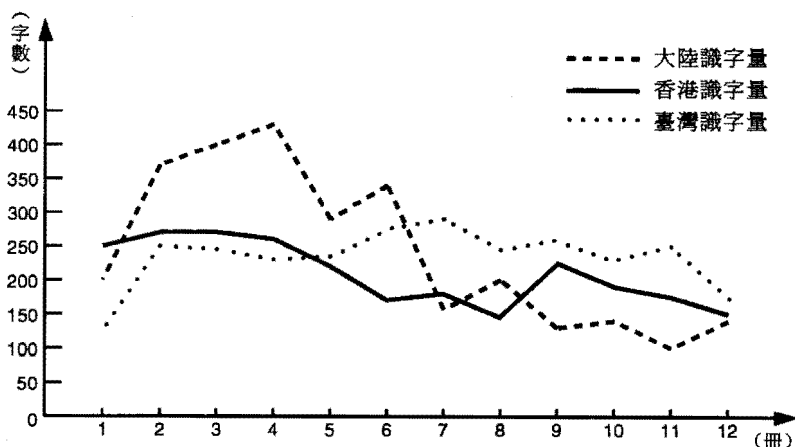
表五 香港作文教科書課文結構

作文教科書	《作文指引》	《現代應用文》
課文結構	寫作指導 { <ul style="list-style-type: none"> 課題 觀察 討論 整理 詞語供給 閱讀指導 { <ul style="list-style-type: none"> 範文 題旨 文體 段落 章法 詞語解釋 	閱讀指導 { <ul style="list-style-type: none"> 範文 注釋 問題 學習指導 介紹有關書信知識
說明	一課為一單元，一冊共十二單元	按知識點組成單元

(二)教科書內容的分析

1. 課文內容的分析

圖一 識字量及其分佈



從圖一「識字量及其分佈」來看，大陸、香港教科書都將識字重點安排在低年級，識字量均以二年級為最大。而臺灣教科書則將識字重點安排在中年級，識字量以四年級為最大。就識字總量而言，臺灣教科書要求最高(2862個)，其次是大陸(2849個)，香港最低(2502個)。

表六 課文篇數及篇幅量

地區 數量 年級	大陸		香港		臺灣	
	平均每冊課數	平均每課字數	平均每冊課數	平均每課字數	平均每冊課數	平均每課字數
低年級	32	118	29	87	25	124
中年級	29	446	24	249	24	352
高年級	23	788	21	525	23	457

由表六可見，隨年級升高，大陸、香港、臺灣教科書課文篇幅均逐年增多，而每冊課數卻逐年減少。其中大陸教科書每冊課數及篇幅均高於香港、臺灣。

表七 課文題材統計

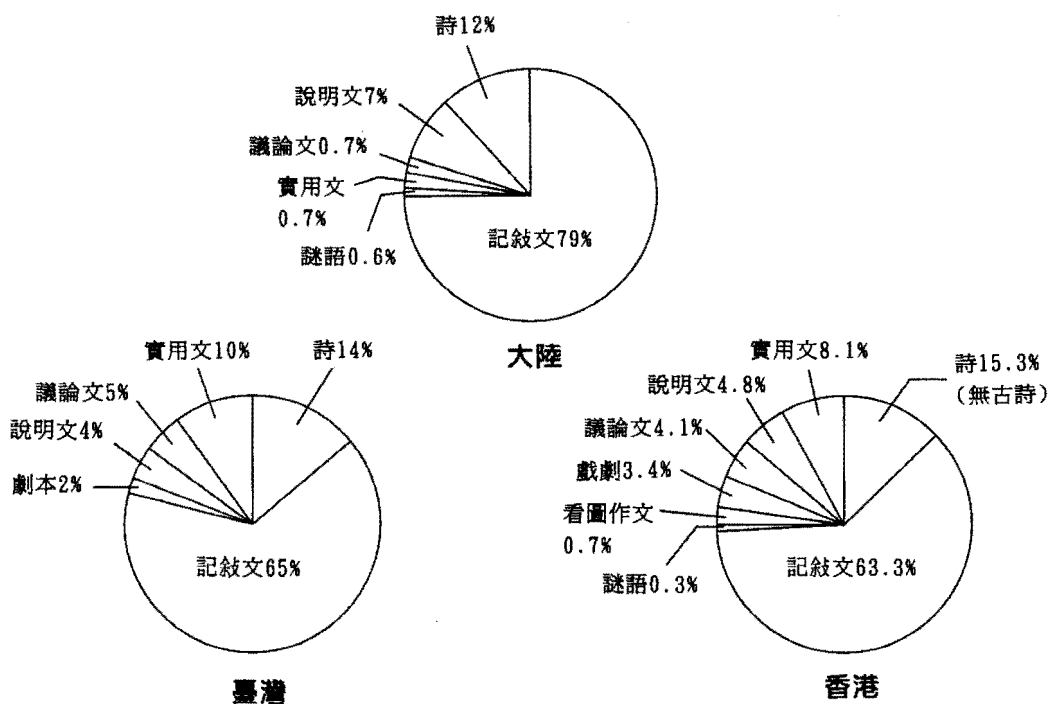
類型	百分比	地區		
		大陸	香港	臺灣
生活故事		30	34	39
自然故事		25	18	15
名人歷史故事		25	11	9
寓言、童話、民間傳說		12	17	18

生活常識	5	4	6
社會活動	1	5	5
公民道德	1	5	1
人生哲理	1	4	3
語文知識	0	2	4

從表七「課文題材統計」可以看出，大陸、香港、臺灣教科書課文題材的類型相同，主要是生活故事等九類。其中生活故事類佔最大百分比。其次大陸是自然、名人歷史故事；香港是寓言、童話、民間傳說和自然故事；臺灣則是自然故事和寓言、童話、民間傳說。但屬同一類型題材的課文在選材上卻有差異。首先香港教科書選材面最廣。以名人故事為例，香港教科書二十六篇課文介紹了九個國家二十二位古今中外名人；臺灣教科書三十篇課文介紹了四個國家二十一位名人，其中一半為中國古代名人；大陸教科書六十七篇課文介紹了七個國家三十二位名人，其中多為領袖人物和戰爭年代的英雄。甚至介紹同一領袖人物的課文有三、四篇之多。在寓言、童話、民間傳說這一類中，香港教科書不僅選有中國民間傳說《河伯娶妻》、《負荊請罪》，還選有《小人國》、《國王的新衣》、《木偶奇遇記》等世界著名童話。其次，香港教科書的課文內容在注重思想性、知識性的同時，更具有生動性和趣味性。

2. 課文體裁的分析(見圖二)

圖二 課文體裁統計



由上圖可見，大陸、香港、臺灣教科書中記敘文體佔絕對優勢，其次是詩歌。香港教科書的課文體裁面最廣，有七類，尤其重視實用文體閱讀，在十二册教材中編排了申請信、約請信、借書信、便條、借據等內容。

3. 語言表達的分析

語言是隨著社會的產生而產生、發展而發展的。隨著社會的進步、思維的發展，語法和詞匯也有所變化。大陸、香港、臺灣教科書在選編課文時大都做了必要的修改。根據三十年代作家許地山的《落花生》改編的課文《落花生》中的句子為例(大陸教科書六上第8課、香港教科書六上第1課、臺灣教科書六上第6課)：

原著：我們屋後有半畝隙地。

教科書：我們屋後有半畝空地。

原著：我們幾姊弟和幾個小丫頭都很喜歡……

教科書：我們姐弟(兄妹)幾個都很喜歡……

此外，語言又都是隨著社會的統一而統一、隨著社會的分化而分化的。現代漢語是以北京語音為標準音、以北方話為基礎方言、以典範的現代白話文著作為語法規範的普通話，這使大陸教科書在語言運用的規範化上有得天獨厚的優勢。而香港是個英文、中文的雙語社會，臺灣和大陸隔絕近四十年，這樣使兩者在語言表達上形成一定的地域性。仍以《落花生》為例，詳見表八。

表八 用詞差異比較

出處	例句
原著	讓它荒蕪着怪可惜，既然你們那麼愛吃花生，就闢來做花生園罷。
香港教科書	讓它荒蕪着怪可惜的，既然你們那麼愛吃花生，就把它開闢出來做個花生園罷。
臺灣教科書	讓它荒蕪着，怪可惜的！既然你們那麼愛吃花生，就闢來做花生園罷。
大陸教科書	讓它荒着怪可惜的，你們那麼愛吃花生，就開闢出來種花生吧。
原著	無論何等人都可以用賤價買它來吃；都喜歡吃它。
香港教科書	它的價錢很賤，不論甚麼人，只要喜歡吃花生，都可以買來吃……
臺灣教科書	它的價錢很便宜，不管是誰，都可以買來吃。
大陸教科書	花生的價錢便宜，誰都可以買來吃，都喜歡吃。
原著	你們偶然看見一棵花生瑟縮地長在地上，不能立刻辨出它有沒有果實，非得等到你接觸它才能知道。
香港教科書	你們偶然看見一棵花生瑟縮地長在地上，不能立刻辨出它有沒有果

臺灣教科書	實，一定得你去接觸才能知道。 你們偶然看見一棵花生瑟縮的長在地上，不能立刻辨出它有沒有果實，一定要等到你接觸它才能知道。
大陸教科書	你們看它矮矮地長在地上，等到成熟了，也不能立刻分辨出來它有沒有果實，必須挖起來才知道。
原著	我們談到夜闌才散，所有花生食品雖然沒有了，然後父親底話現在還印在我心版上。
香港教科書	我們一直談到深夜才散去。所有花生食品雖然很早就吃光了，然而父親的話，直到現在還印在我的心版上。
臺灣教科書	我們談到很晚才就寢。所有花生食品雖然吃完了，然而爸爸的話，現在還印在我的心版上。
大陸教科書	我們談到夜深才散去。花生做的食品都吃完了，父親的話卻深深地印在我的心上。

由上表可見，在選編的課文中大陸教科書較香港、臺灣白話意識更濃。至於大部分根據學生生活編寫的課文，三者語言表達上都較淺易、生動。

4. 練習編排的分析

大陸、香港、臺灣教科書中的練習若從「聽」、「說」、「讀」、「寫」綜合的角度來看，「說」的練習量都最多，「寫」和「讀」次之，「聽」的練習量最少。但大陸相對港、臺而言，「聽」的練習編排較多。大陸教科書安排了聽寫練習二十七次，聽故事、聽一段話、聽兒歌各一次。港、臺則無類似練習。大陸教科書尤其注重朗讀、默讀、背誦等閱讀形式的訓練。有這三種要求的課文數分別佔課文總數的 50%、15%、25%。

從練習內容看，大陸、香港、臺灣教科書都安排了字、詞、句、段、篇、標點符號的練習，但練習量差異顯著。以閱讀分析練習量為例，臺灣教科書編排的分段、寫段意、主要內容、中心思想(主旨)的練習次數遠遠超過大陸、香港，且分佈情況也不同。詳見表九。

表九 閱讀練習情況(次)

練習內容	大陸練習量			香港練習量			臺灣練習量		
	低年級	中年級	高年級	低年級	中年級	高年級	低年級	中年級	高年級
分段、寫段意	0	47	55	0	1	7	12	48	46
歸納主要內容	0	12	9	0	1	2	65	96	90
概括中心思想	0	1	9	0	2	9	0	0	19

至於練習形式，三者也存在差異。臺灣、香港教科書較大陸注重練習編排的序

列，且形式多樣。香港教科書句式練習的編排尤為明顯。見表十。

表十 香港教科書句式練習

年級	數量 (句)	要求	練習題型
低年級	92	認識句子，學習簡單長句。	看圖練句式、句式填充、續寫句式、句式配對、改寫句子、句式仿作、聯接句子。
中年級	240	學習複雜句子，把句子寫具體。	有例句的複雜句式填充、聯接長句、關聯句式填充、短句聯成長句、關聯句式仿作。
高年級	74	學習複雜句子，把句子寫生動、豐富。	關聯句式填充、給內容仿句、有提示造句、關聯句式仿作(給內容)、關聯詞造句、關聯句式仿作。

大陸、香港、臺灣教科書均從學校、家庭、社會這三個方面指導學生習作。其中港、臺教科書對學生習作體裁的要求較高(詳見表十一)。除記敘文和實用文體外，香港教科書還要求學生練習寫說明文和議論文。臺灣教科書則要求學生練習寫議論文及少量詩、謎語、寓言等。

表十一 習作體裁比較

年級	體裁	地區		
		大陸	香港	臺灣
三年級	記敘文	67%	47%	75%
	說明文		24%	
	議論文			
	實用文	17%	29%	13%
	其他	16%		12%
四年級	記敘文	75%	44%	60%
	說明文		17%	
	議論文		3%	10%
	實用文	13%	36%	10%
	謎語			10%
	其他	12%		10%

五年級	記敘文	47%	41%	45%
	說明文		19%	
	議論文		6%	15%
	實用文	27%	31%	5%
	詩、寓言			15%
	其他	26%	3%	20%
六年級	記敘文	67%	31%	65%
	說明文		26%	
	議論文		9%	6%
	實用文	20%	31%	12%
	其他	13%	3%	17%

注：其他類體裁指看圖作文、縮寫、改寫等。

(三)教科書形式的分析(見表十二)

表十二 教科書形式比較

教科書形式		大陸	香港《現代中國語文》	臺灣《國語》
大小		32開	16開	8開
紙張	封面	120克 雙膠紙	250克 銅版卡紙	250克 銅版卡紙
	正文	52克 凸版紙	90克 雙膠紙	90克 雙膠紙
色彩	封面	彩色	彩色	彩色
	插圖	黑線條畫線(一年級為網線2套色)	彩色	彩色
字形、字體 (課文)	低年級	2號正楷(簡化漢字)	1號正楷(繁體漢字)	2號正楷(繁體漢字)
	中年級	4號正楷(簡化漢字)	2號正楷(繁體漢字)	3號正楷(繁體漢字)
	高年級	小4號宋體(簡化漢字)	小2號正楷(繁體漢字)	3號正楷(繁體漢字)
字序編排		橫排(自左至右)	直排(自右至左)	直排(自右至左)

由上表可見，就教科書形式而言，港、臺教科書開面、字體、行間疏密度均大於大陸教科書，這有利於學生的視力衛生。兩者紙張質地、印刷工藝也比大陸好。教科書圖案色澤悅目和諧，易引起學生注意。因此港、臺教科書比大陸教科書更能激發學生選擇、閱讀的興趣。

四、問題討論

1. 綜上所述，可見大陸、香港、臺灣教科書均注重思想性與科學性的統一，重視

基礎知識與基本技能的訓練，知識體系比較完整、系統，且各有特色。但三套教材在不同程度上都存在著內容陳舊、有待更新的問題。特別是一些新的科學知識有待編入教材。

2. 分科型、綜合型教材各具所長。前者知識系統性強，條理清楚，讀寫知識彼此不會混雜，但它必須有賴於教師的合理安排；後者能使學生在讀的過程中感知寫作知識，在寫的過程中加以體驗、得到鞏固。但如何科學地安排讀寫知識，並使之有機結合是這一體系教科書編寫的難題。至於小學語文教科書究竟採取何種體系編寫，這應視當時當地的經濟條件、教育基礎、教師素養諸因素而定。

3. 小學階段識字量及它在各年級如何分配？回答這個問題應建立在研究的積累、理論的思考、實踐的驗證、必要的評估等基礎上，真正做到從學生身心特點出發，從當地的文化教育基礎出發，從教材編寫的難易程度出發，使識字內容的編寫更趨於科學化。

4. 聽話、說話、閱讀、寫作能力的培養是小學語文科的總目標之一。這四者各有規律又互相聯繫。教科書如何科學地編排聽、說、讀、寫的練習內容和練習程序，使它們有機地組合，這是教科書編寫的一大難題，尚待研究。

參考資料

吳研因《小學教科書評論》，臺北：正中書局。

周士林等《教材建設淺論》，北京：北京航空學院出版社，1986年。

嚴繼玉《小學語文教材體系的研究》，《上海師資培訓通訊》，1989年第2、3期。

冷眼《中國大陸、香港、新加坡教育比較》，《文匯報》(香港)，1988年10月10日。